

EPA News

Economic Partnership Agreement メキシコ日本経済連携協定

No. 4

発行：メキシコ日本経済連携協定オフィス メキシコ経済省駐日代表部 メキシコ大使館
〒100-0014 東京都千代田区永田町 2-15-23 階 Tel:03-3506-6681 Fax:03-3506-6792 Email:coordinaciontokio@economia.gob.mx
Office of Mexico-Japan Economic Partnership Agreement, Mexico's Secretary of Economy, Embassy of Mexico 3F 2-15-2, Nagata-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0014

日墨 EPA 発効から 2 周年

2005 年 4 月 1 日にメキシコ日本経済連携協定（日墨 EPA）が発効して以降、両国間の貿易は 62% 増加し、2006 年度には 125 億ドルに達しました。EPA により日本企業の対墨投資も活発化した結果、過去 2 年間の投資額は 20 億ドルを超え、2004 年までとの比較で倍増しました。メキシコは、現在、日本の貿易パートナーとして中南米地域の最重要国であり、日本からの直接投資受入額でも域内主要国の一つです。

日墨 EPA 発効 2 周年の機会に、同協定の実績を評価する目的で、エドゥアルド・ソホ経済大臣がメキシコ代表団を率いて 4 月に来日し、日本政府代表団を率いる麻生太郎外務大臣とともに、東京にて、日墨 EPA 合同委員会の第 3 回会合を開催しました。協議された主要な議題は、貿易投資の拡大と両国共通の関心分野における二国間協力で、中小企業支援、メキシコ国内のサプライヤー育成、日本の投資家に対するメキシコのビジネス環境整備、知的財産権保護、インフラ整備、貿易投資の円滑化などがその対象となりました。

昨年、メキシコ産の鶏肉、牛肉、生鮮オレンジの輸入枠拡大で、両国は合意しました。新規の優遇関税は今年の 4 月に発効しました。また、日墨 EPA の枠組み内で、鉄鋼製品に関する特別小委員会を設置する件でも、両国政府は合意しました。

ソホ経済相は、メキシコ側の関心分野として 4 点を列挙しました。1) 自動車部品産業と電子産業におけるローカル・サプライヤーの育成、2) メキシコにおける中小企業コンサルタント資格認定プログラムの策定、3) 日本での市場開拓をめざすメキシコ企業に向けたビジネス・インキュベーション・センターの創設、4) 小規模村落や都市部貧困地域での特産品開発とその販売促進をめざす『一村一品』プログラムの導入です。
(次頁へ続く)



Proceedings of the Third Joint Committee of the Mexico-Japan EPA
Tokyo, April 11, 2007

Second Year Anniversary of the Mexico-Japan EPA

Since its inception on April 1st, 2005, the Mexico-Japan Economic Partnership Agreement (EPA) has fostered trade expansion by 62% to US\$12.5 billion in two-way trade in FY2006. The EPA has prompted further investments of Japanese companies in Mexico, which have exceeded two billion U.S. dollars, effectively doubling the amount of Japanese foreign direct investment (FDI) in Mexico since 2004. Today, Mexico is Japan's most important trading partner in Latin America, and the main recipient of Japanese FDI in the region.

To celebrate the second anniversary of the EPA and to evaluate its results, Mexico's Minister of Economy, Dr. Eduardo Sojo, and Japan's Minister of Foreign Affairs, Taro Aso, co-chaired the Third Meeting of the Mexico-Japan EPA Joint Committee last April in Tokyo. Trade and investment expansion and the strengthening of bilateral cooperation in a number of areas of mutual interest were central themes discussed by the Ministers, including support to small and medium size enterprises (SMEs), development of industry suppliers in Mexico, enhancement of the business environment in Mexico for Japanese investments, intellectual property rights protection, infrastructure development, and trade and investment facilitation.

Last year, Mexico and Japan reached an agreement to expand quotas for Mexican exports of chicken, beef, and fresh oranges. These new tariff preferences came into force in April this year. In addition, both governments agreed to establish a Special Subcommittee for Steel Products under the Mexico-Japan EPA.

Minister Sojo stressed four areas of interest for Mexico: 1) development of local suppliers in Mexico in the auto parts and electronic industries, 2) creation of a certification program for Mexican SMEs consultants, 3) creation of a business incubation center for Mexican companies to develop markets in Japan, 4) implementation of the program "One Village, One Product", which fosters the commercialization of locally developed products in small villages and poor urban districts.

(Continued on next page)

(前頁の続き)

麻生外相は、フェリペ・カルデロン大統領の新政権に言及し、雇用の創出、貧困の削減、治安の改善に重点を置きつつ高い競争力を備えた経済の構築をめざすメキシコ政府の努力を高く評価しました。ソホ経済相は、二国間の貿易と投資の促進に必要な国内のビジネス環境整備を推進していくメキシコ政府のコミットメントを表明しました。

5月4日には、ビジネス環境整備委員会の第3回会合がメキシコシティで開催されました。当日の協議では、日本貿易振興機構（JETRO）とメキシコ経済省が、日本の自動車部品産業と電子産業の主要企業で構成する二大ミッションを本年中にメキシコへ派遣することで合意がなされました。また、JETROは、メキシコで操業中の日系自動車メーカー3社（ホンダ、日産、トヨタ）のサプライヤーになり得るメキシコ中小企業への支援活動をおこなうとともに、日本の中小企業による対墨投資の促進も引き続き実施することになります。

メキシコ産柑橘類の 日本市場アクセス拡大

メキシコの輸出業者や生産者の間では、日本市場は魅力的なものとして、活発なプロモーションの対象となっています。たとえば、メキシコ産ライムは、長期間にわたって日本市場を独占しています。現在日本が輸入しているライムの99.5%は、メキシコ産です。

柑橘（かんきつ）類の対日輸出多様化をめざして、その生産地であるソノーラ、タマウリーパス、サン・ルイス・ポトシー、ヌエボ・レオン、プエブラなどの各州で、連邦政府と州政府が、プレミアム市場として日本のプロモーションをおこなっています。こうした努力が実った例として、2006年度にソノーラ州産の高品質オレンジが日本市場にアクセスを達成しました。

メキシコは、ブラジル、米国、中国に次ぐ、世界第4位の柑橘類生産国です。

メキシコの自動車部品産業

自動車および自動車部品産業は、製造業GDPの17%、輸出の21%、雇用の18%（72.6万人）を占める業種で、メキシコ経済の戦略的部門のひとつです。2006年の自動車部品生産額は前年比11%増の260億ドルで、150億ドルを記録した自動車部品輸出の約94%は米国市場向けでした。今日、メキシコはカナダ、日本を抜いて、米国への自動車部品供給国としてトップの地位にあります。

現在の自動車部品産業を構成する企業は約1,100社ですが、地場企業はそのわずか3割を占めるに過ぎません。メキシコでの生産プロセスがバリューチェーンにおける活動を拡大し、また北米、日本および欧州の自動車メーカーが対メキシコ投資を増加させるにつれて、自動車部品の需要増大が予想されます。今年は5月時点でメキシコに新たに拠点を設けた第2、3階層のサプライヤーが昨年比で2割増えています。

(from previous page)

Minister Aso referred to the new administration of President Felipe Calderon, and recognized his efforts in building a competitive economy focused on employment generation, poverty reduction, and public safety improvement. Minister Sojo expressed the commitment of the Mexican Government to continue enhancing the country's business environment for bilateral trade and investment.

On May 4th, the third meeting of the Committee for the Improvement of the Business Environment took place in Mexico City. It was agreed that JETRO and Mexico's Ministry of Economy will organize two investment missions of Japanese companies in the auto parts and electronics sectors to visit Mexico this year. JETRO is also assisting Mexican SMEs to become suppliers of the three Japanese car companies established in Mexico (Honda, Nissan, and Toyota) and is promoting investments by Japanese SMEs in Mexico.

Further Possibilities of Mexican Citrus Fruits in Japan

Japan is being actively promoted among Mexican exporters and producers as an attractive market. Mexico's Persian lemons (known as limes), for example, have dominated the Japanese market for a long time. Today 99.5% of Japan's imports of Persian lemons are supplied by Mexico.

In order to diversify its exports of citrus fruits to Japan, Mexico's federal and local governments are actively promoting Japan as a premium market among citrus producing states such as Sonora, Tamaulipas, San Luis Potosi, Nuevo León and Puebla. Thanks to this combined effort, in FY06, the state of Sonora's high quality oranges successfully entered Japan.

Mexico is the fourth largest producer of citrus fruits in the world, after Brazil, the United States and China.

Mexico's Auto Parts Industry

The auto and auto parts industry is strategic in Mexico's economy since it represents 17% of the GDP in the manufacturing sector, 21% of its exports and 18% of its employment (726,000 employees). In 2006, Mexico's auto parts production totaled US\$ 26 billion, an 11% increase compared to the previous year. Last year, Mexico exported US\$15 billion of auto parts products; approximately 94% of such exports were destined to the United States. Today, Mexico is the United States' main supplier of motor vehicle parts, having surpassed Canada and Japan in recent years.

The auto parts industry in Mexico currently consists of approximately 1,100 companies, only 30% of which are local enterprises. As Mexico's manufacturing processes scale up in the value chain, and North American, Japanese and European automakers increase their investments in Mexico, demand for auto parts and components is expected to grow accordingly. In fact, 20% more suppliers in Tiers 2 and 3 have arrived in Mexico this year compared to 2006, as investment data shows to the month of May 2007.

日墨 EPA は、拡大を続けるメキシコの自動車産業において日本の自動車部品メーカーが活動を広げるきっかけとなりました。協定を活用する形で、ジャトコ、デンソー、タカタ、ヨロズ、矢崎総業など多数の企業がメキシコでの生産能力を拡大してきており、メキシコで生産を行なう日系およびその他の外国自動車メーカーの需要に特化した自動車部品の供給を行なっています。

メキシコの地場企業を強化することは、メキシコで操業している日系完成車メーカーからの要望でもあります。この目標の達成をめざして、4月に開催された日墨 EPA 合同委員会では、地場のサプライヤーに税制上の優遇を与え、ローンの信用を供与し、技術的なノウハウを移転することなどにより、メキシコの自動車部品産業を強化することで合意がなされました。

Hourly compensation costs for manufacturing workers, 2005

Country	Cost (US\$)	Change from 1995 (%)
China	0.67	n/a
South Korea	13.56	86
Mexico	2.63	55
U.S.	23.65	38
Hong Kong	5.65	18
Germany	33.00	9.6
Taiwan	6.38	6.5
Japan	21.76	-7.3

Source: Wall Street Journal

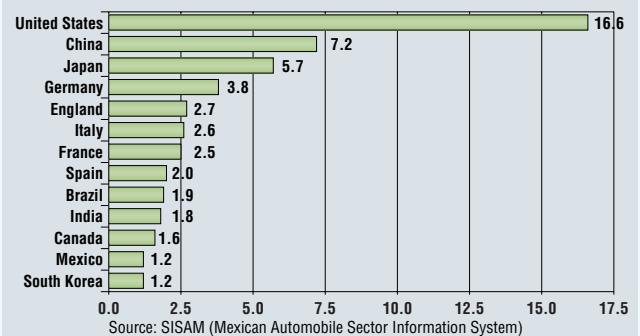
メキシコの航空宇宙産業

メキシコの航空宇宙産業においては、140社で1万5千人以上が働いており、エンジニアリング、デザイン、製造、MRO（メンテナンス、リペア、オーバーホール）に従事しています。部品の年間輸出額は4億ドル強で、主要な輸出先は米国、カナダ、ヨーロッパです。（次頁へ続く）

The Mexico-Japan EPA has prompted Japanese auto parts companies to increase their presence in Mexico's growing automotive manufacturing sector. Taking advantage of the EPA, companies such as Jatco, Denso, Takata, Yorozu, and Yazaki have been expanding their production capacity in Mexico to meet the growing demand for specialized auto parts by Japanese and other foreign car makers.

The strengthening of Mexico's local suppliers is also a demand by Japanese automotive assemblers operating in the country. To accomplish this objective, Mexico and Japan agreed during the last meeting of the EPA's Joint Committee to beef up the Mexican auto parts industry by assisting local suppliers with fiscal incentives, loan guarantees and technology know how.

World's Largest Markets for New Automobile Sales (Million Units)



The Aerospace Industry in Mexico

The Aerospace sector in Mexico employs more than 15,000 workers in 140 companies in engineering and design, manufacturing, and maintenance, repair and overhaul (MRO). Mexican exports of aerospace components represent annually more than US\$ 400 million. These exports are mainly destined to the United States, Canada and Europe.

Aerospace parts and components manufactured in Mexico include, among others, turbine, fuselage and landing gear, heat exchangers, insulation panels, as well as some interior parts such as bathrooms and galleys. MRO companies established in Mexico provide services including turbine maintenance, airfoil repairs, etc. Some firms also offer "on site" maintenance services, accessories inventory and technical support.

(Continued on next page)

RESOURCE INFORMATION ON MEXICO TRADE AND INVESTMENT

- Mexico's Secretary of Economy (メキシコ経済省) : <http://www.economia.gob.mx>
- Embassy of Mexico in Japan (在日メキシコ合衆国大使館) : <http://www.sre.gob.mx/japon/>
- BANCOMEXT (メキシコ国立貿易銀行) : <http://www.bancomext.com>
- Mexico's National Institute of Statistics, Geography and Informatics (メキシコ国立統計地理情報院) : <http://www.inegi.gob.mx>
- Mexico's Central Bank, Banco de México (メキシコ銀行) : <http://www.banxico.org.mx>
- Mexico's Secretary of Finance and Public Credit (メキシコ財務省) : <http://www.shcp.gob.mx>
- Mexico's Secretary of Agriculture, Livestock, Rural Development, Fisheries and Food (メキシコ農牧林漁業省) : <http://www.sagarpa.gob.mx>
- Mexico Tourism Board (メキシコ観光局) : <http://www.visitmexico.com>
- Mexican Institute of Industrial Property (メキシコ工業所有権庁) : <http://www.impi.gob.mx>
- Compranet (メキシコ公公共入札情報サイト) : <http://www.compranet.gob.mx>
- Mexico's Foreign Trade Information System (SIICEX, メキシコ貿易情報システム) : <http://www.siicex.gob.mx>

(前頁の続き)

メキシコ製の航空機部品には、タービンやボディ、着陸装置、熱交換器、断熱パネルに加えて、トイレ、調理室などのインテリアユニットも含まれています。メキシコに進出したMRO企業は、タービンのメンテナンス、翼部リペアなどの業務を提供しています。企業によっては、保守サービスや、修理部品の在庫管理、技術サポートなどをオンサイトで提供しています。

メキシコは、現在、軍用および民用の航空宇宙 E & D (エンジニアリングおよびデザイン) に関する優れた能力を保有しています。バハカリフォルニア、ハリスコ、ヌエボレオン、ケレタロの各州に所在する 12 社は、E & D の現地提供をめざして大きな投資を実施しています。一例として、Honeywell 社は 2006 年に、バハカリフォルニアに SIL (システムインテグレーション研究所) を設置するため 4,000 万ドルの投資を行ないました。そこでは、次世代型電子発電システムの開発のほか、エンジン組立てツールやメカニカルテスト装置の設計や製造も行なっています。このプロジェクトでは、およそ 300 人のエンジニアと 100 人の技能労働者を雇用しています。航空産業の人材需要に応えるべく、メキシコの大学や技術系専門学校は航空、電気・電子、機械、ソフトウェアの各分野を専攻したハイレベルのエンジニアを毎年 11 万人以上輩出しています。

Bombardier 社は、2006 年に、Q400 型航空機部品の一部 (ラダー、エレベーター、水平スタビライザー) の生産を自社ケレタロ工場に移管する件を三菱重工と合意しました。同工場では、メキシコ人従業員が同社のベルファスト (アイルランド) 工場から生産を移した Bombardier CRJ200/Challenger 850 のボディを既に製造しています。同社の発表によれば、ケレタロ工場の生産品質が当初の期待を上回ったため、予定を繰り上げて、主要構造部分の組立てライン設置を開始することになります。

メキシコには航空宇宙産業の育成を継続する包括的戦略があり、現有の技術力強化や、複雑な部品や構造の製造が想定されています。2011 年までには航空機の完全生産が可能になるでしょう。

メキシコのサプライヤーはすでに GE、SAFRAN、United Technologies、Honeywell などのエンジンメーカーにサービス提供を行なっています。とはいえ、メキシコ経済省は現状に満足することなく、同産業のローカル・サプライヤー数を増やすことに注力しています。航空宇宙ビジネスに関係する日本の企業は、日墨 EPA を活用してメキシコにサプライチェーン工場を設けることで、成長を続ける産業分野のメリットを享受することができます。

メキシコ日本経済連携協定オフィスとは

2005 年にメキシコ日本経済連携協定 (EPA) が締結されたことを機に、在日メキシコ大使館内にメキシコ経済省の駐日代表部が設置されました。日本における EPA の浸透を図り、日墨間の通商と投資の拡大を促進する役割を担っています。

Office of Mexico-Japan Economic Partnership Agreement

The enactment in 2005 of the Mexico-Japan Economic Partnership Agreement (EPA) prompted the establishment of the office of Mexico's Secretary of Economy in Japan as part of the Embassy of Mexico in Tokyo. The office oversees the implementation of the EPA and promotes expansion of business and investments between Mexico and Japan.

■ 免責事項：本紙は情報提供を目的としており、メキシコ経済省は本紙記載情報の正確性および完全性、また、本紙記載情報の利用により発生するあらゆる問題や不利益に対し一切の法的責任を負いかねます。

■ Disclaimer: Mexico's Secretary of Economy does not warrant or assume any legal liability or responsibility for the accuracy, completeness, or usefulness of any information contained in this publication, and disclaims all liability for loss or damage which may result from the use of information presented here.

(from previous page)

Mexico now has outstanding aerospace engineering and design (E&D) capabilities for military and civil applications. Approximately 12 companies located in the states of Baja California, Jalisco, Nuevo Leon and Queretaro are investing heavily to develop local E&D. For example, in 2006, Honeywell invested US\$ 40 million to establish a System Integration Lab (SIL) in Baja California, which is developing the next generation of electronic power systems. The investment includes design and fabrication of engine assembly tooling and mechanical test equipment. This project is employing 300 engineers and 100 technicians. To meet the demands of the aerospace industry, Mexican universities and technical schools are providing on a yearly basis more than 110,000 highly qualified engineers specialized in aeronautical, electrical, mechanical, software, and electronic fields.

In 2006, Bombardier reached an agreement with Mitsubishi Heavy Industries to transfer production of certain Q400 aircraft components (rudder, elevator and horizontal stabilizer) to Bombardier's facility in Queretaro. Mexican technicians and engineers in Queretaro are also producing the Bombardier CRJ200/Challenger 850 fuselage transferred from Bombardier's Belfast facility in Ireland. The company announced that its facility in Queretaro surpassed quality expectations, and therefore, it will start building major structure assemblies in that location sooner than originally planned.

Mexico has a comprehensible policy to continue developing its aerospace industry. These strategies, which include the consolidation of current capacities and the manufacture of more complex parts and structures, will allow Mexico to fully assemble aircrafts by the year 2011.

Mexican suppliers are already providing their services to engine manufacturers like General Electric, SAFRAN, United Technologies and Honeywell. Despite this fact, the Ministry of Economy is committed to further strengthening the number of local suppliers in this sector. Japanese companies in the aerospace business can take advantage of the Mexico-Japan EPA to establish supply chain plants in Mexico and obtain the benefits of this expanding industry.



Bombardier Q400 / Picture courtesy of Bombardier Aerospace, Queretaro, Mexico